國立中山大學醫學院護理學系系主任遴選續聘及解聘實施要點
Guidelines on the Implementation of the Selection, Appointment Renewal, and Dismissal the Chair of the Department of Nursing in the College of Medicine

114 年 01 月 15 日 113 學年度第 1 次籌備委員會訂定通過
114 年 03 月 25 日 113 學年度第 3 次籌備委員會修正通過
114 年 04 月 10 日 113 學年度第 4 次院務會議修正通過
114 年 04 月 29 日 經校長核定後實施
Approved by the President on April 29, 2025

一、本要點依據國立中山大學(以下簡稱本校)各級學術主管遴選續聘及解聘實施要點訂定之。

I. These guidelines are formulated in accordance with the University's *Guidelines on the Implementation of the Selection, Appointment Renewal, and Dismissal of Academic Supervisors at All Levels*.

二、系主任遴選委員會(以下簡稱遴選委員會)置委員七人，由現任醫學院院長或代理院長擔任召集人，並為當然委員兼主席。遴選委員二分之一由系內助理教授以上者票選產生，二分之一由醫學院院長自系、院或校外推薦教授以上教師，再報請校長核聘。

II. The Department Chair Selection Committee (hereinafter referred to as the "Selection Committee") shall consist of seven members. The current Dean or Interim Dean of the College of Medicine shall serve as the convener, ex-officio member, and chair. Half of the committee members shall be elected by faculty members holding the rank of assistant professor or above within the Department, and the other half shall be recommended by the Dean of the College of Medicine from among faculty members holding the rank of professor or above from within or outside the Department, College, or University, and submitted to the President for appointment approval.

三、候選人資格：

III. Candidate Qualifications:

(一) 護理系畢業。

(1) Holding a degree in nursing.

(二) 具備護理教學、研究及臨床經驗，良好之教育理念、學術成就、學術領導及臨床行政協調能力，並具有高尚品德與良好健康狀況者。

(2) Possessing nursing teaching, research, and clinical experience; sound educational philosophies; academic achievements; academic leadership and clinical administrative coordination abilities; high moral integrity; and good health condition.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in a court of law based on the Chinese version.

(三) 具教育部部定教授資格者。

(3) Holding the rank of professor certified by the Ministry of Education.

四、本系系主任每任任期為三年，期滿連任者以一次為限。

IV. The term of office of the Chair of the Department shall be three years per term, with re-appointment upon the expiration of the term limited to once.

五、選舉人資格：凡護理學系專任教師皆有投票權。

V. Voter Qualifications: All full-time faculty members of the Department of Nursing shall have the right to vote.

六、系主任任期屆滿辦理續聘或因重大事由得予解聘時，悉依本校各級學術主管遴選續聘及解聘實施要點規定之程序辦理。

VI. When processing the renewal of appointment upon the expiration of the Department Chair's term of office or dismissal due to major reasons, it shall be handled in accordance with the procedures stipulated in the University's *Guidelines on the Selection, Appointment Renewal, and Termination of Academic Supervisors at All Levels*.

七、現任系主任須於第一任任期屆滿五個月前，以書面向系務會議表示是否願意續任，如欲尋求連任時，則須向校長及全系教師提出任內系務績效報告及續任理念規劃書後，依行政程序簽核後辦理續任投票作業。

VII. The incumbent Department Chair shall state in writing to the Department Council five months prior to the expiration of the first term of office whether he/she is willing to renew the appointment. If seeking re-appointment, the Chair shall submit a performance report of departmental affairs during the term of office and a planning proposal of concepts for the subsequent term to the President and all faculty members of the Department, and after approval through administrative procedures, conduct the re-appointment voting process.

系主任之續任投票，應於其任期屆滿四個月前完成。續任投票須獲所屬全體專任教師二分之一以上同意始為通過，由續任投票小組陳報院長轉請校長續聘之。系主任未表達續任意願或未通過續任時，該系主任不得再參加遴選，並組織遴選委員會重新遴選系主任。

The re-appointment voting for the Department Chair shall be completed four months prior to the expiration of the term of office. The re-appointment voting shall be passed only with the consent of more than half of all full-time faculty members of the Department, and shall be submitted by the re-appointment voting team to the Dean to forward to the President for appointment renewal. If the Department Chair does not express willingness for appointment renewal or fails to pass the renewal

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in a court of law based on the Chinese version.

voting, said Department Chair may not participate in the selection again, and a Selection Committee shall be formed to re-select a Department Chair.

八、遴選程序：

VIII. Selection Procedures:

(一) 系主任除續任時，依第六、七點規定辦理外，應於任期屆滿五個月前或因故出缺三個月內，簽請校長同意後，由系務會議選出助理教授以上三位教師代表成立遴選委員會委員，並依以上第二點辦理。

(1) Except for appointment renewal, which shall be handled in accordance with Articles 6 and 7, the department shall obtain approval from the President to establish the Selection Committee five months prior to the expiration of the term of office or within three months of the position's vacancy. The Department Council shall elect three faculty representatives holding the rank of assistant professor or above to serve as members of the Selection Committee, and it shall be handled in accordance with Article 2 above.

(二) 由遴選委員會遴選一至三名符合第三點資格之候選人。

(2) The Selection Committee shall select one to three candidates meeting the qualifications in Article 3.

(三) 選舉以無記名投票方式進行，由具有選舉權之教師對每一候選人分別行使同意權。

(3) The election shall be conducted by secret ballot, and faculty members with voting rights shall exercise their consent for each candidate individually.

(四) 凡同意票超過有投票權者二分之一之候選人，由遴選委員會報請校長圈選之。

(4) Any candidate who receives affirmative votes from more than half of the eligible voters shall be submitted by the Selection Committee to the President for final selection.

(五) 候選人無一人同意票超過二分之一時，遴選委員會應於一個月內依前項程序重新辦理遴選。如仍無一人得票超過二分之一時，遴選委員會得推舉得票最多之前二人，送院長轉請校長擇一聘任之。

(5) If no candidate receives affirmative votes from more than half of the eligible voters, the Selection Committee shall conduct the selection anew within one month in accordance with the preceding procedure. If still no candidate receives more than half of the votes, the Selection Committee may recommend the top two candidates with the highest number of votes to the Dean to forward to the President to appoint one of them.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in a court of law based on the Chinese version.

九、本要點未盡事宜，依本校各級學術主管遴選續聘及解聘實施要點規定辦理。

IX. Matters not covered in these guidelines shall be handled in accordance with the University's *Guidelines on the Implementation of the Selection, Appointment Renewal, and Dismissal of Academic Supervisors at All Levels*.

十、本要點經系務會議及院務會議審議通過後，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

X. These guidelines are approved by the Department Council, the College Council and the President before implementation. Amendments to these guidelines shall follow the same procedure.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in a court of law based on the Chinese version.